

# 中外民间故事选

● 陶 然 选编 ● 福建教育出版社



——用规范的普通话写，从阅读中学习健康纯洁的祖国语言。

——力求插图、封面、装帧的精美，让小读者一看就喜欢，增进美的感受。

这套丛书小是小，但希望老师能指导小读者“从小到大”。例如丛书中有一本《中国古典文学名著故事精编》，选有《孙悟空三调芭蕉扇》，选有《李逵探母》，就可以引导小读者读《西游记》，读《水浒传》。这不实现了“从小到大”的希望了吗？

这套丛书动议编写的时候，主持出版的同志来告诉过我，同我商议过。上面写的这些，是我们谈的，其中包括我谈的。今天写在这里，目的在向老师和小读者们汇报，并让老师和小读者检查，以上所说的哪些做到了，哪些还没做到；哪些做得好，哪些做得还不够好，以便我们改进，一起来把这“小学图书角”建设好。

蒋仲仁

1990年3月7日

## 出版说明

少年儿童是祖国的希望和未来，是共产主义事业的接班人，迫切需要健康、有益、丰富的精神食粮。根据国家教委关于大力促进学校图书馆（室）建设，开展青少年读书活动的要求，我们广泛、认真听取了小学教师、家长和小朋友们的意见，在这个基础上，决定编辑出版这套“小学图书角丛书”。并请全国少年工作委员会、人民教育出版社、福建省教育委员会、福建省少年工作委员会等单位热心于少儿工作的有关同志，组成丛书编辑委员会。

“小学图书角丛书”既适合广大少年儿童个人购阅，以扩大知识面，也适合充实小学各班级的图书角，便于开展读书活动。它拟分三辑出版，共30本，内容包括思想教育、史地知识、文学艺术、科技知识、手工制作、课外活动等方面。丛书以精编、荟萃、集锦等形式出现，生动活泼，富有少儿情趣。另外，丛书封面装帧精美、插图丰富多采、内文字体别致醒目，相信它一定会成为小朋友们的良师益友。

1990年3月

## 写在前面

许多小学的班级，在教室里拨出一角之地，陈放图书，供小朋友们阅读，这叫图书角。区区一角，小得很，比不上图书室、图书馆那么大，藏书那么丰富。可是能够拥有室啊馆啊的小学，数目有多少呢？一时只能办个图书角的小学，数目可就不少啦！因此，图书角虽小，可不能小看它，没办的要办起来，办了的要办好。

为了向图书角提供适当的读物，福建教育出版社编辑出版了这一套“小学图书角丛书”。丛书小，先出版三辑，以后陆续出版，逐渐充实。一辑10本，一本售价一两元，让许多小学，连农村、山区的穷小学也买得起。像常说的“雪里送炭”那样，我们捧着颗炽热的心，奉献这点儿“炭”，送到迫切盼望温暖的雪地里去。

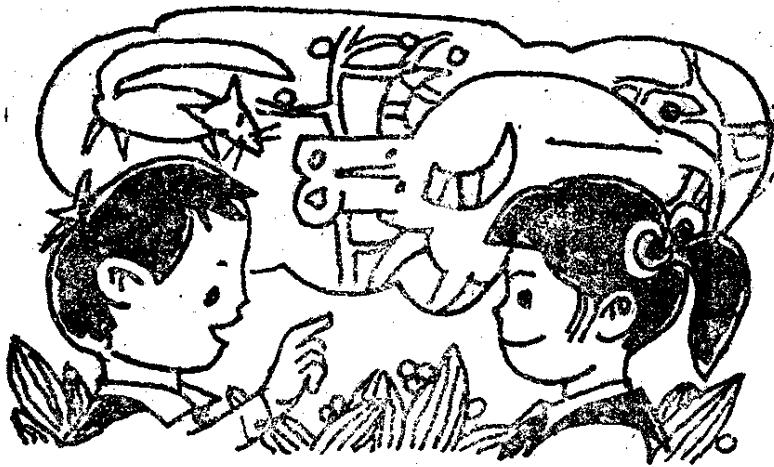
这套丛书小是小，可是要求：

——小而精，结结实实，出一本是一本。

——简而不陋，引导读者向上，向前，向宽阔的地方去。

——内容丰富，思想教育、史地知识、文艺、科技、手工制作、课外活动各方面都有，给小读者以全面的帮助。

——饶有情趣，引人入胜，不板着脸孔说话，让人望而生畏。



## 目 录

### 中国民间故事

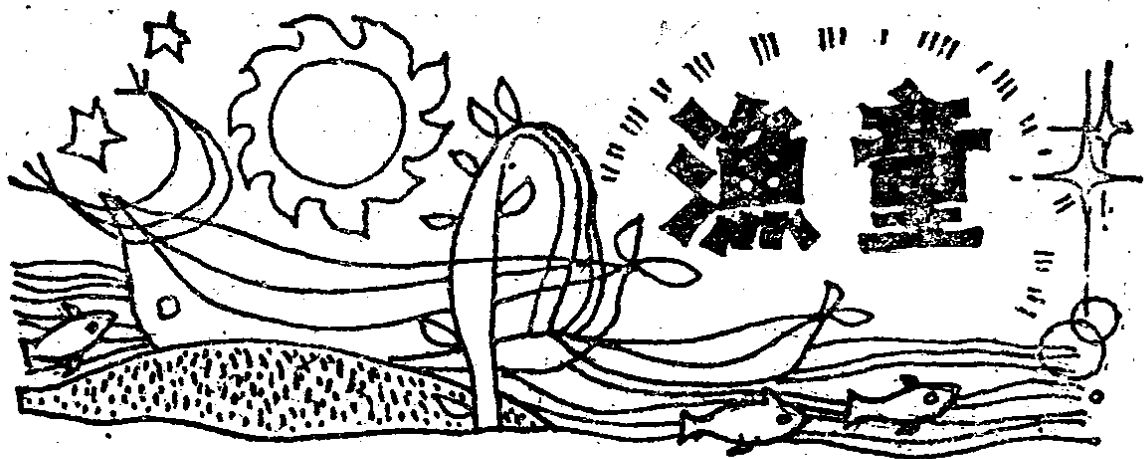
- 渔 童.....张士杰 搜集整理(1)  
鲁班和张半.....平申生 搜集整理(10)  
唐赛儿学艺.....祁连休 编(15)  
十只金鸡的故事.....夏扬 罗金宝 搜集整理(21)  
神奇的磨石.....代永华 卢林忠 王朝芬 搜集整理(29)  
长 发 妹.....肖甘牛 潘平元 搜集整理(35)  
小白马的故事.....白歌乐 胡尔查 译(43)  
找 太 阳.....栾之火 搜集整理(50)

### 外国民间故事

- 吹牛大王(日本).....高山等 编译(54)  
老鹰和麻雀(印度尼西亚).....王尊贤 译(60)  
智慧胜过黄金(巴基斯坦).....晓河等 编译(65)  
魔剑(泰国).....忻俭忠等 编译(70)  
母爱(朝鲜).....晓河等 编译(77)

|                        |       |         |
|------------------------|-------|---------|
| 时间的故事（埃及） .....        | 忻俭忠等  | 编译（81）  |
| 猴子、狮子和蛇（扎伊尔） .....     | 王维正等  | 编译（84）  |
| 兔子战胜鲸和大象（阿拉伯） .....    | 忻俭忠等  | 编译（90）  |
| 会说话的鸡蛋（美国） .....       | 陈渊    | 译（94）   |
| 仙笛（法国） .....           | 鲁克    | 编译（97）  |
| 长腿杰克（英国） .....         | 王群 朱林 | 译（102）  |
| 背阳光（芬兰） .....          | 李之义   | 译（107）  |
| 九头蛇和有九个哥哥的姑娘（苏联） ..... | 彭玲    | 译（109）  |
| 小仙女（南斯拉夫） .....        | 王志冲   | 译（114）  |
| 巨人两兄弟（波兰） .....        | 高山等   | 编译（119） |
| 三只苹果的故事（捷克） .....      | 高山等   | 编译（122） |
| 男孩和熊妈妈（保加利亚） .....     | 高山等   | 编译（129） |

---



从前有个老渔翁，他只有一只渔船和一条鱼网，白天在龙河上打鱼，黑夜就驾小船宿在河边。日子过得很贫苦。

这年夏天，河水又涨了。大水灌满了河身，浪头一窜老高！老渔翁在龙河打了多半辈子鱼了，他是知道的：在龙河涨水的时候，要下河打鱼，水大浪高，十有九成非沉船丧命不可。没法打鱼，老渔翁很着急。看看一天又过去了，水还不见落，他也没心思睡觉，就坐在河边，望着那滚滚的大水出神。

忽然，河流里“扑”地冒起一团金火，原地不动，闪闪烁烁的，一会明，一会暗。这是什么呢——是水怪，还是河里闹宝？老渔翁很纳闷。这团金火明呀暗呀的一直到天傍晚时才熄灭。老渔翁暗自寻思：我从小就听人说过，这河里有宝贝。不是常打鱼的人，看不见它；胆小的人也得不到它。我苦挣苦熬地

打了多半辈子鱼，莫不成老了老了遇上宝贝了？这金火一直闹了三夜，老渔翁聚精会神地一直瞅了三夜。

“嗨！有枣没枣，先打一竿子再说！”这天夜里，老渔翁把网绳接长，把绳头系(jì)在腰上，就迎着风浪开船下河，一直向这团金火划去。

这可真是冒着生死的危险啊！船刚入河，就被浪头打得东摇西晃。老渔翁攥紧双桨，稳住劲头，划呀，划呀，只顾一个劲儿地向着金火划去；看看靠近了，忙抡开鱼网“哗啦”撒下去。老渔翁是打鱼的老手了，不偏不歪，鱼网正把金火扣住！刹时金火就灭了。这时候，一个大浪头打来，船猛地一歪，“哗——”灌进了半船水！眼看船要沉了！老渔翁心中“咚咚”直擂大鼓，他把眼一闭，把牙一咬，一股猛劲，竟冲出激流，把船划到河边来了！

“嘘——好玄哪！”老渔翁松口气，把船拦好，淘掉船里的水，就从腰上解下网绳，慢慢地把网拉了上来——扣住个什么东西呢？

原来是一个鱼盆：如普通盆大小，是白玉的；盆底上刻着一对小金鱼，金鱼四外刻着清水的细波纹；一根蔓子从金鱼身边伸向盆沿，两片大绿荷叶托着一朵粉红的大荷花；荷花上坐着一个小渔童，头上梳一对黑抓髻，红袄，绿裤，光着脚丫，怀里抱着一根钓

鱼竿。

这可是个新鲜玩艺儿！借着月光，老渔翁左看右看，爱不释手。那小渔童虽是刻在盆沿上的，但老渔翁一看他，总觉着他也正在看着自己。老渔翁心里美得竟哈哈大笑起来。

什么东西头一回看见觉得稀罕，日久天长，也就不新鲜了。老渔翁虽爱这鱼盆，可是又吃不得嚼不得，不打鱼还是饿肚子；到水一落，他仍是照常打鱼，劳累一天，到夜里睡得挺香。

想不到这天夜里，忽然有响动把他吵醒了。老渔翁睁眼一看，放在河坡草丛里的那个鱼盆，竟呼呀呼呀地冒起金光来了！金光一冒，那棵荷花就“唰啦”一下子活了；蔓子顶着绿叶粉荷花，一直往上长起来；越来越高，越长越大，长呀长呀的，那蔓子一弯，荷叶荷花鲜艳、顶精神地撑在了草地上。这时，那渔童也长大了，也活了！就见他从荷花上站起来。扛着鱼竿，嘴儿一咧，笑嘻嘻地对鱼盆说道：

“鱼盆鱼盆摇摇，  
清水清水飘飘！”

那鱼盆立刻自己一摇晃，盆里立刻飘起了汪汪的清水。接着，渔童朝鱼盆又笑嘻嘻地说道：

“清水清水流流，  
金鱼金鱼游游！”

那清水立刻泛起波纹，打着旋儿，“哗哗”响起来；那对小金鱼也立刻活了，傍着盆边唰呀唰呀地游得很欢。接着，渔童又朝鱼盆笑嘻嘻地说道：

“金鱼金鱼跳跳，

清水清水冒冒！”

那对小金鱼立刻从水里“沙”地一跳尺来高，清水也立刻“哗哗”往上窜，窜出鱼盆，直往四外漾。金鱼跳起来落下去，落下去又跳起来。这时渔童立刻拿起鱼竿，看准金鱼跳起的时候，只见他把鱼竿一抖，立刻钓住一只。鱼竿一扬一低，那金鱼被钓起，又猛地落下，“哗”地砸出一片金水花，水花朝四外一散，变成许多金色的水珠，也随着漾出的清水滚到盆四外的草丛里去了。渔童玩得好不开心，“格格格”笑个响。他把这只金鱼钓住抖一会，一甩鱼竿撒了去；立刻又钓住那只金鱼抖一会，“格格格”笑一阵，又一甩鱼竿撒了去；接着又钓住这只……。清水冒着往外漾，不上钩的金鱼总是跳，上钩的金鱼一起一落总是溅出一片金色的水珠子。就这样一直闹到天快亮。看样子渔童是玩够了，他把钓着的金鱼撒下，把鱼竿往怀里一抱，坐在荷花上，又笑嘻嘻地对鱼盆说道：

“清水清水静静，

金鱼金鱼定定！”

清水立刻不冒了，金鱼也不跳了；接着，那大荷花立刻翘起来，随着蔓子一点一点地往回缩呀缩呀，越缩越小，不一会缩到鱼盆里去了。这时，“呼”——金光灭了，天也亮了。

老渔翁连大气都没出，呆呆看了一夜。这时，他忙起身，拿着鱼盆一看——鱼盆还是跟从前一样！可是呢，就在鱼盆四外的草棵里，一汪一汪的清水泡着一片一片的金豆子！

老渔翁拣了一大堆金豆子，他那欢喜的劲头谁还能说得出来呀！以后，那鱼盆一到夜里仍是闹宝。他就用这些金豆子安家立业。老渔翁劳苦一生，老了老了，日子倒过得步步登高。

这天，老渔翁拿着金豆子去赶集买东西。来到城里以后，他掏出金豆子刚要买，正这当，有个外国传教的牧师，大摇大摆的在这路过。他一见老渔翁花金豆子，立刻站住了。牧师向老渔翁要了几个，仔仔细细察看半天，咽口唾沫问道：

“老头子，这金豆子是从哪儿得来的？”

一个压根儿不懂得说谎的人，要让他撒谎，这简直是登天呀！老渔翁就把金豆子的来历都告诉给牧师了。牧师点点头，又问了他家住哪里，姓甚名谁，才把金豆子还给他，大摇大摆地走了。

谁知第二天就出祸事了！

老渔翁刚吃完饭，就见来了两个衙役。衙役说：

“老汉，县太爷派我俩前来传你，限你马上带着那个鱼盆跟我们去！”

“班头①！这是怎么回事呀？我又没偷谁摸谁，又没犯王法？”

“有人告你！”

“谁呀？”

“嘿嘿！告你的这个人呀，连县太爷也惹不起！走吧。到衙门你就知道了。”

来到衙门以后，老渔翁一看：县官坐在大堂上，正恭恭敬敬地陪着昨天那个洋牧师说话呢！莫不成是这个洋毛子②告的状？这时候，县官一见老渔翁，立刻就审案：

“老奴才，你有个白玉石的鱼盆呀？”

“嗯。”

“那鱼盆上刻着一对金鱼，清水的波纹，还有一棵荷花，荷花上坐着一个小渔童，是也不是？”

“是。”

“一到夜里，荷花能长，渔童能活，清水能冒，金鱼能蹦，溅出水珠能变金豆子，对也不对？”

“对。”

---

①班头：旧时官府领头的差役。

②洋毛子：是当时老百姓对帝国主义侵略者的一种蔑视的称呼。

“好！满对！”县官一指牧师，朝老渔翁冷笑道，“你这老贼，真正大胆！竟敢偷去这位洋学土的宝贝！你是怎么偷去的？快从实招来！”

“大人，这鱼盆是我的，怎么倒说我偷的洋毛子的？呀——呀呀！活这么大年纪，我还真没见过这样拿脸皮当大褂子穿①的洋毛子呢！”老渔翁气呼呼地说完，就把怎样得到鱼盆和昨天遇到洋牧师的经过，都告诉给县官。县官一听，怔(zhèng)②了怔，就朝牧师作个揖，嘻嘻地说：

“学士，学士，皇上有旨，中国人犯了外国人的案，外国人也能审。您看着该怎办就怎么办吧！”

“这是一定的。”牧师大模大样地对老渔翁说，“老汉！我们到中国来，是传教的，是来办‘善’事的；也不偷你们，也不诈你们。我们说的是个‘理’。你那个鱼盆，本来是我从我们国带来的宝贝，它是我们国出的。我带来以后，一直在教堂里存着，不想前些日子竟丢了！我找了多少天，昨天见你一花金豆子，才认了出来。如今你还有什么话可说？”

“啊？”老渔翁可气坏了，“好你个‘学士’呀！看外表你像个文明人，一张口说话敢情是屎壳螂打哈欠——满嘴喷粪呀！”

---

①拿脸皮当大褂子穿：当地人用这个比喻来讽刺不知羞耻的人。

②怔：（方言）形容发楞的样子。



牧师忙对县官说：“你们中国人偷盗不算，还蛮不讲理！你得好好给我办办他：不光要他把鱼盆还给我，一定要他招出口供，贴出告示，定了罪，这才完事呢！我们是讲究说‘理’的呀！”

“学士说得对！”县官立刻指着老渔翁叫道，“老刁贼！你快献上鱼盆！从实招来！”

“你们让我献什么？这鱼盆是中国河里出的，是中国人冒着生死捞上来的，为什么要献给洋毛子！”老渔翁气得一手托起鱼盆，一手指着盆，又问县官和牧师：“我来问问你们：洋毛子说是他们国出的鱼盆，既是外国出的鱼盆，为什么这个小渔童是中国人的打扮，中国人的模样？！”

老渔翁这么一问，县官和洋毛子可“兔子吃年糕——闷口了”！怔了好半天，洋毛子一着急，把心里的话竟失口说出来了：“就是要你的鱼盆！不给不行！”县官见牧师急了，他立刻也火了：“不给鱼盆就犯王法！”

老渔翁一阵恶气涌上心头，身子一晃，手一哆嗦，“扑通”——“叭喳”——气昏倒在地上，鱼盆也摔个粉碎。哪知那鱼盆一碎，小渔童却跳起来活了！渔童站在老渔翁跟前，把鱼竿一晃，立刻变得又高又大。他朝洋牧师一抖鱼竿，鱼钩正钓住牧师的嘴上膛；他把鱼竿一提，牧师立刻悬上了半空；他把鱼

竿上下一抖，牧师悬在空中手刨脚蹬，“呜噜呜噜”直叫唤！这时，渔童猛地把鱼竿一甩，“日——”牧师立刻上了天，翻跟头地滚到天边去了！

这时，渔童把鱼竿一晃，立刻又变小了。县官还以为渔童又要来钓他呢，顺“虎座”往下一溜，翻翻白眼吓死了！

这时，渔童扶起老渔翁，老渔翁也清醒过来；渔童搀着他，一老一小并肩走出衙门，不知上哪去了。

（张士杰 搜集整理）



鲁班有个徒弟叫张半，学手艺数他最快，别人学三年才出师，他只学了两年就差不离了。因此，鲁班人前人后少不了夸奖他两句。谁知道这张半经不住夸

奖，日子长了，他就不知道天高地厚了，左右方圆的木匠他都不放在眼里啦。

鲁班师傅知道了这个情况，心里很难受。好端端的一个小伙子咋变成这样儿啦！可决不能看着他朝岔路上走不管呵！

这天吃罢早饭，鲁班把张半叫到自己的作坊里，指着木头跟张半说：“限你三天给我做两张桌子，一张方的，一张圆的，你看行吗？”张半哈哈一笑说：“哪用得三天？下午你抬桌子来吧！”说罢，“丁丁哐哐”，不到一晌两张桌子便做成了。鲁班来了一看，桌子做得要方不方，要圆不圆，便沉下脸来说：“重做！”说罢就走了。张半仔细一看，也觉得自己做的桌子不像样子，顿时脸羞得跟块大红布一样。

第二次张半再做桌子，活就细致多了，雕呀，刻呀，把看家本领都使上啦。两天后，两张桌子又做成了。

这次鲁班师傅看了看桌子，接着解下腰里系(jì)袍子的细麻绳儿，把方桌的四道边量了量，又调角量了两下，脸一沉说：“不方。”量罢方桌，又量圆桌。把圆桌的外圈围着扯了一下，又从圆心纵横打十字地调扯了两下，然后眉头一皱说：“不圆，都不行，还都得重做！”说罢转身又走了。

张半这时真觉得作难了，心说：“这样上好的桌子上哪儿找去！我吃奶的劲都使上啦，还落个不方不